

# Beyond Words

December 2009

VOLUME 24 // NUMBER 3

ISSN 1440-3579 Print Post No. PP332021/00022

Published by Wycliffe Bible Translators Australia  
Ph: (03) 9712 2777



Dear Partners in the Gospel,

This shortened special edition of *Beyond Words* is deliberately singularly focused because I simply want to honour and thank you, the Australian church, for your commitment through prayer and financial support for the Bible translation movement. Without you, there would be far fewer translators and support staff on the field and many translation projects delayed or ground to a halt. Thank you for your Kingdom perspective.

This relationship between Wycliffe, our members and the church was very evident when I recently attended the commissioning of new Wycliffe members Philip and Guinevere Swan at Deep Creek Anglican church in East Doncaster, Melbourne. The congregation had come to know the Swan family when they joined them during their year of study at EQUIP Training ([www.equip.edu.au](http://www.equip.edu.au)) at the Wycliffe National Centre. As the Swans participated in the life of the local church it became a natural next step for the church to share in their call to Bible translation in Papua. Deep Creek's mission to *'make disciples of Jesus Christ, and grow the kingdom of God'* aligned well with Wycliffe's vision *'to see people from every language group living as disciples of Jesus Christ through the power of God's Word in their heart language'*.

The charge from the Rev Rob McArdle to Philip and Guinevere was for them to be true to the gospel of Jesus Christ and to keep the church informed on how things were going as well as for the church to be diligent in their concern for the Swans. This was no ritualistic commissioning. One could feel the sense of partnership – there was the shared vision, the realisation that this was a deliberate step into the unknown (and inevitable difficult times) and that together they were participating with the same Spirit that had commissioned the church in Antioch to send out its own. There were also tears, a good number of hand shakes and hugs and a great sense of community. Through the Swan family and in partnership with Wycliffe, Deep Creek Anglican Church had also now added to its mission to *'grow the kingdom of God'* the need for Bible translation in a language community in Papua.

This represents one of many churches and fellowship groups that have their own special relationship with our members. Thank you for caring. Thank you for being about the work of the Kingdom, and may this Christmas season hold a special sense of the Lord's presence and direction in your lives.

**Barry Borneman**

CEO

Wycliffe Bible Translators Australia

70 Graham Road

Kangaroo Ground Vic 3097



Acacia Ridge District Baptist / Abbotsford Anglican / Agnes Water Baptist / Albany Baptist / Albert Park & Port Melbourne Baptist / Albury Baptist / Aldgate Baptist / Alice Springs Baptist / Allora Scots Presbyterian / Anglesea Baptist / Annerley St John's Presbyterian / Armadale Congregational / Armidale St Mark's Chapel / Armidale St Peter's Cathedral / Ascot Vale Church of Christ / Ashburton Presbyterian / Ashfield Chinese Baptist / Ashgrove West Uniting / Ashwood Gospel Chapel / Aitkenvale Christian Assembly / Australian Ling Liang Church / Avoca & District Baptist / Bairnsdale Presbyterian / Bald Hills Presbyterian / Ballarat North Baptist / Ballina Presbyterian / Balmoral Uniting / Balwyn Gospel Chapel / Bankstown Chinese Baptist / Barmera & Berri Uniting / Barrabool Hills Baptist / Barraport-Boort Baptist / Bassendean Presbyterian / Bayside Baptist / Beaches Baptist / Beacon Hill Anglican / Beaudesert Uniting / Beckenham Community / Beechworth Community / Beecroft South St Peters Anglican / Beecroft St Johns Anglican / Belconnen Baptist / Belgrave South Baptist / Bellevue Baptist / Bellevue Hill Anglican / Bellingen Christian Life Centre / Belrose Anglican / Belrose Uniting / Bendigo Christian Fellowship / Bendigo Presbyterian / Bentleigh Baptist / Berowra Anglican / Berwick Church of Christ / Bethel Christian Centre / Bexley Rockdale Presbyterian / Birdwood United / Blackall Uniting / Blackburn Presbyterian / Blacktown East Presbyterian / Blue Mountains City Church / Boat Harbour Bible Chapel / Bourke Christian Church / Bowen Baptist / Bowral Baptist / Bread of Life Church / Brbie Island Baptist / Bridge Evangelical Christian / Brisbane City Tabernacle Baptist / Brisbane Full Gospel / Brisbane Korean Presbyterian / Broadway Anglican / Bulleen Baptist / Bundaberg Baptist / Bundoora Presbyterian / Burnie Gospel Hall / Burnie Presbyterian / Caboolture District Baptist / Cairns Presbyterian / Caloundra Presbyterian / Campbelltown Chinese Christian / Canberra Anglican / Canberra Grace Church / Canterbury Presbyterian / Capital Wesleyan / Cardiff Baptist / Cardiff Heights Baptist / Caringbah Anglican / Carlingford Baptist / Carlingford Baptist / Carlton Lygon St Church of Christ / Carlton Lygon St Christian Chapel / Carlton St Judes Anglican / Carramar Church of Christ / Castle Hill Anglican / Castlemaine Presbyterian / Casuarina Uniting / Catani Community / Caulfield-Elwood Presbyterian / Centenary Baptist / Centenary Lakes Christian Community / Chancellor Park Community Church / Channel & Cygnet Anglican / Chatswood Baptist / Cheltenham Anglican / Cherry Gardens Uniting / Chinchilla Presbyterian / Chinese & Aust Baptist Thornleigh / Chinese & Aust Baptist West Ryde / Chinese Christian Church Sydney / Chinese Presbyterian Sydney / Chinese Uniting Kew / Christian Community / Christian House Church / Christian Outreach Centre Plenty Valley / Christies Beach Baptist / Chuwar Baptist / Clarinda Presbyterian / Clayton Church of Christ / Coastal Community Church / Cohuna Baptist / Coldstream Christian Fellowship / Collingwood Christian Chapel / Community Church Warragul / Como Presbyterian / Cookinburra Christian Fellowship / Coolum Beach Baptist / Cootamundra Baptist / Coral Coast Christian / Coromandel Baptist / Cowandilla Church of Christ / Crossway Baptist / Croydon Baptist / Croydon Hills Baptist / Croydon Hills Presbyterian / Dandenong Church of Christ / Dandenong Presbyterian / Dapto Baptist / Dapto Uniting / Darlington United / Darwin Baptist / Darwin Chinese / Dee Why Baptist / Deep Creek Anglican / Deloraine Gospel Chapel / Denmark Baptist / Devonport Presbyterian / Diamond Creek Anglican / Diamond Valley Baptist / Dickson Baptist Memorial / Doncaster City Church / Dromana/Mornington Presbyterian / Drouin Baptist / Drouin & District Uniting / Drouin Scots Presbyterian / Dural District Anglican / East Doncaster Gospel Chapel / East Malvern Anglican / Eastern Chinese Baptist Rowville / Eastgardens Anglican / Eastleigh Community / Eastside Bible Chapel / Eastside Uniting / Edge Hill Anglican / Edithburgh Assembly of God / Elnathan Christian Brethren / Eltham Baptist / Eltham Presbyterian / Emerald Assembly of God / Endeavour Christian Gathering / Engadine Congregational / Epping Presbyterian / Epsom Community Church / Ermington Anglican / Esperance Church of Christ / Essendon Baptist / Essendon Presbyterian / Ettalong Baptist / Faith Centre Christian / Five Dock-Drummoyne Uniting / Flinders Christian Fellowship / Foothills Church of Christ / Forest Kirk Uniting / Forestville/Beacon Hill Uniting / Frenchs Forest Anglican / Gateway Baptist / Gawler St Francis Congregation / Gembrook Uniting / Gladstone Anglican / Gladstone Baptist / Glen Hill Community Church / Glen Innes Presbyterian / Glen Waverley Christian Centre / Glenroy Gospel Chapel / Gold Coast Korean Presbyterian / Goondiwindi Baptist / Gordon Baptist / Gosford Presbyterian / Grace and Peace Church / Grace Canberra / Grace Christian Church / Grace Church of Christ / Grace Presbyterian / Gracemere United / Grange Baptist / Granite Community / Greensborough Anglican / Griffith Baptist / Grovedale Baptist / Gympie Church of Christ / Halifax Uniting / Hanmaum Korean Presbyterian / Hawthorn Church of Christ / Heathcote-Engadine Baptist / Heidelberg Presbyterian / Henty Parish Presbyterian / Hervey Bay Baptist / Hervey Bay Presbyterian / Hervey Bay Uniting / Heywood Portland Presbyterian / Highway Christian Fellowship / Hobart Presbyterian / Holroyd CLC Toongabbie / Hope Centre Glenroy / Hope Valley Uniting / Hornsby Heights Anglican / Horsham Church of Christ / Horsham Presbyterian / Hughes Baptist / Hume Presbyterian / Hunter Bible Church / Hurstville Presbyterian / Hurstville Anglican / Hwa Sung Presbyterian / Ingle Farm Community Church / Inverleigh Presbyterian / Ivanhoe Anglican / Jubilee Christian Centre / Kadina Lutheran / Kallaroo Anglican / Kangaroo Ground Presbyterian / Kaniva Church of Christ / Kelso Baptist / Kenmore Baptist / Kenmore/Brookfield Anglican / Kerang Baptist / Kew Anglican / Kilcoy Bible Methodist / Kingaroy Baptist / Kings Community Church / Knox Community Baptist / Knox Presbyterian / Kojonup Baptist / Korean Central Presbyterian Belfield / Korean Church of Melbourne / Korean Presbyterian Balwyn / Ku-Ring-Gai Alliance Church / Kurrajong Anglican / Kyabram & District Uniting / Kyneton Baptist / Lakes Entrance Baptist / Lameroo Uniting / Latrobe City Christian Church / Latrobe Terrace Church of Christ / Launceston Gospel Hall / Laura Baptist / Leigh Presbyterian / Lidcombe Anglican / Lilydale Baptist / Lilydale Anglican / Lindfield East Anglican / Lithgow Christian Life Centre / Lockleys Baptist / Loxton Church of Christ / Maidstone Church of Christ / Maldon Baptist / Maleny Presbyterian / Malvern Presbyterian / Mandurah Christian Life Centre / Manjimup Bible Baptist / Maroochydore Presbyterian / Maroubra Presbyterian / Marsfield Community Church / Maryborough Baptist / Melbourne Welsh / Melton Baptist / Melton Uniting / Mentone Baptist / Merredin Uniting / Merrylands Baptist / Middle Clarence Presbyterian / Midway Point Christian Fellowship / Mill Park Baptist / Millgrove Baptist / Millicent Presbyterian / Miranda Congregational / Mitcham Baptist / Mok Yang Church Vaucluse / Molong Community Church / Montague Community / Montmorency Gospel Chapel / Monto Baptist / Montrose Presbyterian / Moolap Baptist / Mooroolbark Baptist / Moree Anglican / Moree Baptist / Moreland Anglican / Morisset Baptist / Morphet Vale Baptist / Mortdale-Oatley Baptist / Mowbray Presbyterian / Mowbraytown/Norman Park Presbyterian / Mt Barker Presbyterian / Mt Hawthorn Baptist / Mudgeeraba Presbyterian / Mueller Community Church / Multi Cultural Christian Fellowship Darwin / Nambour Baptist / Nambour Wesleyan Methodist / Nanango Community Baptist / Narrabeen Baptist / Narrabri Anglican / Narrabri Uniting / Narrongin Baptist / Nelson Bay Baptist / New Community Ringwood / New Life Evangelical Blackburn / New Peninsula Baptist / New Hope Baptist Kerrimuir / Newstead Baptist / Noble Park Bible Church / North Rocks Community Church / North Side Chinese Alliance / Northcote Baptist / Northern District Chinese / Northmead Uniting / Northside Christian / NorWest Community / Nowra Anglican / Nullawarre Community / Numurkah Church of Christ / Nundle Anglican / Oakden Baptist / Oldaker Street Christian Centre / Orange Evangelical / Orange Anglican / Ormond Uniting / Ororoo & District Community Christian / Pakenham Baptist / Parkdale Anglican / Parkside Baptist / Parsonage Grove Baptist / Peninsula Presbyterian / Pennant Hills Baptist / Pennant Hills Anglican / Petersham Baptist / Perth Chinese Christian / Perth Korean Presbyterian / Pitt Town Anglican / Plenty Valley Baptist Community / Port Broughton Uniting / Port Lincoln Baptist / Port Pirie Baptist / Port Sorell Gospel Chapel / Portland Baptist / Quairading Uniting / Quirindi Anglican / Randwick Presbyterian / Rangeville Community / Raymond Terrace Baptist / Red Hill Church of Christ / Reservoir Baptist / Reservoir Christian Fellowship / Richmond Anglican / Richmond Greek Evangelical / Richmond Anglican / Ringwood Community / Rivers Baptist Lawnton / Riverwood Anglican / Robina Presbyterian / Rockhampton Christian Community / Rokeby Presbyterian / Roland Gospel Hall / Romaine Park Christian Centre / Rooty Hill Anglican / Rosanna Baptist / Rosanna Christian / Salem Baptist / Sanctuary Park Church of Christ / Sandgate Baptist / Sandy Bay Baptist / Seacombe Uniting / Seymour Uniting / Shepherd Korean Evangelical / Shepparton Baptist / Sisters Beach Community / Smithton Baptist / Snug Gospel Chapel / Somerset Baptist / Sorrento/Rye Presbyterian / South Brisbane Anglican / South Toowoomba Baptist / South Wagga Wagga Presbyterian / South West Christian Werribee Plaza / Southern Community Church of Christ / Southern Hills AOG / Southport Church of Christ / Southside Christian Centre / Springfield Community Church / Springwood & Winmalee Anglican / St George Presbyterian / St Georges Basin Baptist / St Helena Anglican / St Kilda Christ Church / St Kilda Community / Stafford Heights Baptist / Stanley Christian Community / Stanthorpe Baptist / Stanthorpe Christian Fellowship / Stanthorpe Presbyterian / Stawell Church of Christ / Strathfield Presbyterian / Sunbury Baptist / Sunbury Community / Sunshine Presbyterian / Surrey Hills Presbyterian / Sutherland Presbyterian / Sutherland Baptist / Sydney Central Baptist / Sydney Juan Church / Sydney Korean Uniting / Sydney New Jerusalem Church / Syndal Baptist / Tableland Anglican / Tallangatta Presbyterian / Tamborine Mountain Presbyterian / Tamworth South Anglican / Taroona Baptist / Tatura Presbyterian / Templestowe Baptist / Thoono Presbyterian / Thornbury Church of Christ / Timbony Community / Tingalpa Uniting / Toowoomba Community Baptist / Tottenham Bilingual Baptist / Townsville Central Uniting / Townsville Presbyterian / Turrumurra South Anglican / Turrumurra Uniting / Tweed Heads Presbyterian / Ulverstone Baptist / Ulverstone Gospel Hall / Ungarra Churches of Christ / Vineyard Christian Fellowship Brisbane West / Voice of Victory Blaxlands Ridge / Wagga Wagga Church of Christ / Wahroonga Anglican / Waikerie Church of Christ / Waitara Gospel Chapel / Waitpina Congregational / Wallsend Baptist / Wandin Baptist / Wandoan Presbyterian / Wanneroo Anglican / Warburton Presbyterian / Warrandyte Community Church / Warrnambool Presbyterian / Warwick Baptist / Waverley Baptist / Wayville Baptist / Wee Waa Presbyterian / Wendouree Baptist / Wentworth District Parish / West Footscray Presbyterian / West Pennant Hills Community Church / West Pennant Hills Anglican / West Pennant Hills Grace Church / West Tamar Presbyterian / West Tamworth Anglican / West Wollongong Anglican / West Wyalong Community Church / Western District Chinese / Westside Church of Christ / Whyalla Uniting / Williamstown Presbyterian / Willochra Diocese Anglican / Willoughby East Anglican / Willoughby Anglican / Willows Presbyterian / Windsor Road Baptist / Windsor Uniting / Wirrulla Uniting/Anglican / Woden Valley Bible Church / Wollondilly Presbyterian / Wollongong Baptist / Wollongong Congregational / Wollongong Cathedral / Woodford Presbyterian / Woodside Community Church / Woodside Lutheran / Woonona Baptist / Woonona Presbyterian / Woori Yallock Presbyterian / Wynyard Baptist / Wynyard Bible Chapel / Yackandandah Community Church / Yamba Presbyterian / Yandina Baptist / Yarra Plenty Christian Centre / Yeoval District Baptist / Yukana Retirement Village Chapel / Yullundry Union

This is a list – subject to human error – of churches that have supported Wycliffe members within the last 12 months.